

El uso de los textos literarios clásicos españoles en el aula de E/LE: propuestas didácticas
Sergio Palacios González

Propuesta didáctica I: *En un lugar de la Mancha...*

Nivel:

A1

Duración:

60 minutos.

Destinatarios:

Estudiantes adolescentes o adultos, preferentemente en grupos reducidos.

Objetivos:

Léxico-gramaticales:

- Verbos básicos en presente de indicativo: ser, estar, vivir, tener, etc.,
- La expresión de la causa mediante porque;
- Números cardinales (superiores a mil);
- Escritura de los siglos en español con números romanos;
- Léxico muy básico sobre el Quijote: loco, caballo, la Mancha, etc.

Funcionales:

- Dar información sobre lugares y personas;
- Completar una narración;
- Exponer la causa que produce un determinado sentimiento.

Desarrollo de destrezas:

- Comprensión lectora;
- Expresión e interacción oral;
- Expresión escrita.

Histórico-culturales:

- Localizar algunas regiones españolas en un mapa, en concreto la región de la Mancha;
- Situar el Quijote y la figura de Miguel de Cervantes en su época histórica.

Competencia literaria:

- Conocer el inicio del Quijote;
- Poner en relación el Quijote con las obras literarias más importantes de diferentes literaturas.

En un lugar de la Mancha...

Actividades antes de la lectura

1. ¿Conoces la región de la Mancha? ¿Puedes localizarla en un mapa de España? ¿Qué otras regiones de España conoces?
2. ¿Sabes quién es don Quijote de la Mancha? ¿Y Cervantes? ¿Puedes situar a Cervantes y el Quijote en un siglo de la historia? ¿En cuál?

s. XX - s. XIV - s. XVI - s. XIX - s. XVII

- a) Visita <http://quijote.bne.es/libro.html> e intenta buscar el año de edición del Quijote. Escribe la fecha en español. Comprueba tu respuesta del ejercicio anterior.
- b) El Quijote es el libro más importante de la literatura en español. ¿Cuál es el libro más importante de la literatura en tu lengua? ¿Sabes de qué siglo es?
- c) Lee y escribe con letras y números los siguientes años y di a qué siglo pertenecen. Recuerda que los siglos en español se escriben con números romanos.

2011	1933
1825	1209
1710	1032
1523	1999

Actividades de lectura

3. Lee el siguiente texto. ¿Entiendes todas las palabras?

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme...

- a) Con esta frase comienza el Quijote. ¿Puedes traducirla a tu lengua? ¿La habías leído o escuchado antes?
- b) Intenta continuar el texto. Puedes usar alguna de estas palabras: **hay don Quijote vivir molinos estar caballero Cervantes ir escribir tener casa loco caballo ser**

Escribid en la pizarra los textos de cada estudiante y corregid entre todos los errores con ayuda del profesor. ¿Cuál os gusta más? ¿Quién es mejor escritor?

Actividades después de la lectura

4. Ahora piensa en tres cosas de las que no quieres acordarte y otras tres de las que sí, y escribe por qué.

Ej. No quiero acordarme de mi ex-novia, porque me siento triste.

Propuesta didáctica II: *Madre, ¡qué amigo!*

Nivel:

A1–A2

Duración:

90 minutos.

Destinatarios:

Estudiantes adolescentes o adultos, preferentemente en grupos reducidos.

Objetivos:

Léxico-gramaticales:

- Léxico básico sobre las partes del cuerpo y adjetivos de descripción física;
- El diminutivo *-ito/a*;
- El exclamativo *qué* + adjetivo.

Ortográficos:

- La representación gráfica del sonido [k] con *c* o con *qu*;
- La representación gráfica del sonido [g] con *g* o con *gu*.

Funcionales:

- Describir físicamente a personas;
- Expresar gustos y preferencias;
- Confirmar información;
- Expresar sentimientos.

Desarrollo de destrezas:

- Comprensión lectora;
- Expresión e interacción oral;
- Expresión escrita.

Competencia literaria:

- Las jarchas;
- La conceptualización poética del amado.

Estrategias de aprendizaje:

- Uso de internet para buscar información sobre un tema.

Versión modernizada de los textos de Sergio Palacios González a partir de la edición de FRENK ALATORRE, Margit (ed.) (199410): *Lírica española de tipo popular*. Madrid, Cátedra.

Madre, ¡qué amigo!

Actividades antes de la lectura

1. Completa la siguiente tabla con el vocabulario que conoces sobre partes del cuerpo y adjetivos para describir:

Partes del cuerpo	Adjetivos
pelo, ojos...	rubio, azul...

- Poned en común los listados de toda la clase y escribid una lista con todas las palabras en la pizarra.
- Ahora describe a un compañero de clase, utilizando esas palabras u otras que tú conoces. Él tiene que describirte también a ti.

Ejemplo: *Marc tiene el pelo rubio y los ojos azules. Tiene la cara muy blanca.*

- ¿Estáis contentos con el resultado? ¿Cambiarías algo en la descripción que ha hecho tu compañero?

Actividades de lectura

2. Cada estudiante de la clase lee en voz alta estos poemas. ¿Quién lo ha hecho mejor? ¿Quién ha sido más expresivo? ¿Los entiendes sin problemas?

Madre, ¡qué amigo!

Su pelo es rubio,

el cuello blanco

y la boquita rojita.

No quiero yo un amiguito

sino el morenito.

3. En estos poemas la palabra *amigo* se usa para hablar de la persona amada. En tu lengua, ¿puedes utilizar la traducción de *amigo* (*friend*, *ami*, *Freund*, etc.) con el mismo significado?

4. ¿Sabes para qué se usa en español el sufijo *-ito/a*? ¿Qué significa?

- Busca en los poemas palabras en las que aparezca este sufijo. Intenta ver cuál es la palabra original.

Ejemplo: *morenito* > *moreno*.

- b) ¿Por qué escribimos *amiguito* y no *amigito*? ¿Por qué *boquita* y no *bocita*? Recuerda la norma ortográfica:
- El sonido [k] se escribe con *c* delante de las letras ___ y con *qu* delante de las letras ___.
 - El sonido [g] se escribe con *g* delante de las letras ___ y con *gu* delante de las letras ___.
- c) Con ayuda del profesor, buscad ejemplos para cada una de las normas ortográficas.

Actividades después de la lectura

5. Los poemas que has leído se llaman jarchas. Busca información en internet, en español o en tu lengua, y contesta si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos.

- a) Las jarchas son los poemas más antiguos de la literatura española. Verdadero Falso
- b) Las jarchas están escritas con letras árabes. Verdadero Falso
- c) Las jarchas son poemas de amor de la Edad Media. Verdadero Falso
- d) Cervantes es el autor del Quijote y de las jarchas. Verdadero Falso
- e) En las jarchas, normalmente habla una mujer. Verdadero Falso

6. Ahora que sabes más sobre las jarchas, ¿te atreves a escribir un poema imitándolas?